



# Thẻ tham chiu Debian GNU/Linux

Phiên bản 5.0.5 2010-04-30

<http://www.debian.org/>

## Dpkg

<code>dpkg --compare-versions pb1 gt pb2</code>	So sánh các s <u>ố</u> th <u>ứ</u> t <u>ừ</u> phiên bản, ki <u>ểm</u> tra dùng <b>echo \$?</b> .
<code>dpkg-query -W --showformat=đ- ịnh_dạng</code>	Hỏi v <u>ề</u> nh <u>ữ</u> ng gói đ <u>u</u> ợc cài đặt, theo dạng (v.d.) « \${Package} \${Version} \${Installed-Size}\n ».
<code>dpkg --get-selections &gt; tập_tin</code>	Ghi vào tập tin các gói đ <u>u</u> ợc chọn.
<code>dpkg --set-selections &lt; tập_tin</code>	Đặt t <u>ừ</u> tập tin các gói đ <u>u</u> ợc chọn.

## Chạy mạng

<code>/etc/network/interfaces</code>	C <u>h</u> u hình giao diện mạng.
<code>ifup, ifdown [thi<u>ết</u> b<u>ị</u>]</code>	Kh <u>ởi</u> /d <u>ng</u> chạy giao diện mạng tùy theo các tập tin trên.
<code>/sbin/ip</code>	Hiện và thao tác các giao diện mạng và định tuy <u>ên</u> , yêu c <u>ầu</u> iproute.
<code>ssh -X người_dùng@máy</code>	Đang nhập vào máy khác.
<code>scp tập_tin người_dùng@máy: - đường_d<u>ẫn</u></code>	Sao chép (các) tập tin sang máy khác (và ngư <u>ời</u> c lại).

## Trình phục vụ Web (Apache2)

<code>/etc/apache2/</code>	Tập tin c <u>h</u> u hình.
<code>/etc/apache2/sites-available/</code>	Ch <u>ứa</u> các máy chủ ảo. Đ <u>ể</u> hiệu l <u>ịch</u> một máy ảo, dùng <b>a2ensite</b> .
<code>/etc/apache2/mods-available/</code>	Ch <u>ứa</u> các mô-đun sẵn sàng. Đ <u>ể</u> hiệu l <u>ịch</u> một mô-đun, dùng <b>a2enmod</b> .

## Legal Notice

Tài liệu này có thể đuợc sử dụng dưới điều kiện của Giấy Phép Công Cộng GNU (GPL), phiên bản 3 hay sau. Điều kiện sao chép và các bản dịch nằm ở địa chỉ <http://tangosoft.com/refcard/>, ở đó bạn lúc nào cũng tìm phiên bản mới nhất của thẻ tham chiu này.

Bản quyền © 2004, 2010 W. Martin Borgert

Bản quyền © 2004, 2010 Clytie Siddall (Tiếng Việt)

Tác giả: <http://tangosoft.com/refcard/>

## Tìm trở giúp

man trang hoặc man bash	Đọc tr <u>ở</u> giúp tr <u>ở</u> c ti <u>ếp</u> v <u>ề</u> mọi lệnh và r <u>õ</u> t nh <u>ữ</u> u tập tin c <u>h</u> u hình.
lệnh [--help, -h]	Tr <u>ở</u> giúp ngắn v <u>ề</u> ph <u>ần</u> l <u>ịch</u> lệnh.
<code>/usr/share/doc/tên_gói/</code>	Tìm mọi tài liệu hư <u>ớ</u> ng d <u>ẫn</u> ở đây; tập tin tùy chọn README.Debian cũng ch <u>ứa</u> chi ti <u>ết</u> .
Tài liệu trên Web	Có tham chi <u>u</u> , s <u>ố</u> tay, Hỏi Đ <u>áp</u> , tài liệu Làm Th <u>ứ</u> Nào v.v. ở <a href="http://www.debian.org/doc/">http://www.debian.org/doc/</a>
Hộp thư chung ở <a href="http://lists.debian.org/">http://lists.debian.org/</a>	Cộng đ <u>ồng</u> Debian giúp nhau: hãy tìm users (ngư <u>ời</u> dùng).
Wiki ở <a href="http://wiki.debian.org/">http://wiki.debian.org/</a>	Ch <u>ứa</u> r <u>õ</u> t nh <u>ữ</u> u ki <u>ểu</u> thông tin h <u>ữu</u> ích.

## Cài đặt

Trình cài đặt	T <u>ất</u> cả thông tin nằm ở <a href="http://www.debian.org/development/debian-installer/">http://www.debian.org/development/debian-installer/</a>
Ảnh CD	T <u>ải</u> xu <u>ống</u> <a href="http://www.debian.org/distrib/">http://www.debian.org/distrib/</a>
boot: expert	v.d. đ <u>ể</u> thi <u>ết</u> lập mạng không có DHCP, hoặc s <u>ử</u> dụng LILO thay cho GRUB.

## Lỗi chạy

Theo dõi l <u>ỗi</u> ở <a href="http://bugs.debian.org/">http://bugs.debian.org/</a>	Thông tin v <u>ề</u> các l <u>ỗi</u> còn lại và đã s <u>ử</u> a ch <u>ữa</u> .
Đặc trưng cho gói	Xem <a href="http://bugs.debian.org/tên_gói/">http://bugs.debian.org/tên_gói/</a> ; dùng wnpp đ <u>ể</u> yêu c <u>ầu</u> gói m <u>ới</u> .
reportbug	Thông báo l <u>ỗi</u> bằng thư.
Thông báo	Có hư <u>ớ</u> ng d <u>ẫn</u> ở <a href="http://www.debian.org/Bugs/Reporting">http://www.debian.org/Bugs/Reporting</a>

Cụ hình	
/etc/	Mọi tập tin cụ hình đều nằm dưới thư mục /etc/.
editor tập tin	Trình soạn thảo văn bản mặc định: có thể là <b>nano</b> , <b>emacs</b> , <b>vi</b> , <b>joe</b> .
CUPS <code>http://hostname:631</code>	Giao diện duyệt hệ thống in.
dpkg-reconfigure tên_gói	Cụ hình lại một gói, v.d. console-common (bàn phím), miền địa phương (bản địa hoá).
update-alternatives tùy_chọn	Quản lý các câu lệnh xen kẽ.
update-grub	Sau khi sửa đổi /etc/default/grub.
make-kpkg --initrd --revision=2.my.1.0 --rootcmd fakeroot --uc --us kernel_image	Xây dựng các gói hạt nhân từ mã nguồn (nếu thật đòi hỏi một hạt nhân tùy biến) thì yêu cầu kernel-package.
m-a-a-i module kernel_image	Tạo và cài đặt các mô-đun bên ngoài (gspca, v.v.) thì yêu cầu module-assistant.

### Trình n và Hệ thống

/etc/init.d/tập_tin restart	Khởi chạy lại một dịch vụ hay trình n hệ thống.
/etc/init.d/tập_tin stop	Dừng chạy một dịch vụ hay trình n hệ thống.
/etc/init.d/tập_tin start	Khởi chạy một dịch vụ hay trình n hệ thống.
halt, reboot, poweroff	Ngưng, khởi động lại, tắt hệ thống.
/var/log/	Mọi tập tin theo dõi nằm dưới thư mục này.
/etc/default/	Các giá trị mặc định cho nhiều trình n và dịch vụ.

### Lệnh trình bao quan trọng

cat tập_tin	In tập tin ra màn hình.
cd thư_mục	Chuyển đổi sang thư mục.
cp tập_tin đích	Sao chép tập tin và thư mục.
echo chuỗi	Phản hồi chuỗi trên màn hình.
gzip, bzip2 [-d] tập_tin	(Giải) nén tập tin.

### Lệnh trình bao quan trọng

pager tập_tin	Hiện nội dung của tập tin.
ls [tập_tin]	Liệt kê tập tin.
mkdir tên_thư_mục	Tạo thư mục.
mv tập_tin1 tập_tin2	Di chuyển, thay tên tập tin.
rm tập_tin	Xoá bỏ tập tin.
rmdir thư_mục	Xoá bỏ thư mục trống.
tar [c][x][t][z][j] -f tập_tin.tar [tập_tin]	tạo [C], trích ra [X], liệt kê bảng của kho nén [T], gz [z], bz2 [j].
find thư_mục biếu_thức	Tìm các tập tin theo tên -name tên hay kích thước -size +1000, v.v.
grep chuỗi_tìm tập_tin	Tìm chuỗi trong các tập tin.
kill [-9] s	Gửi tín hiệu cho tiến trình (v.d. chấm dứt nó).
ln -s tập_tin liên_kết	Tạo một liên kết mềm đến một tập tin.
ps [tùy_chọn]	Hiện các tiến trình đang chạy.
su - [tên_người_dùng]	Trở thành một người dùng khác, v.d. root.
sudo lệnh	Chạy một lệnh dưới root dù là một người dùng bình thường (xem /etc/sudoers).
lệnh > tập_tin	Ghi đè lên tập tin bằng kết quả của lệnh.
lệnh >> tập_tin	Phụ thêm vào tập tin kết quả của lệnh.
lệnh1   lệnh2	Đặt kết quả của lệnh 1 sẽ nhập vào lệnh 2.
lệnh < tập_tin	Đặt tập tin sẽ nhập vào lệnh.

### APT

apt-get update	Cập nhật danh sách gói từ các kho gói được liệt kê trong /etc/apt/sources.list. Đòi hỏi khi nào có thay đổi trong tập tin này hay kho gói.
apt-cache search chuỗi_tìm	Quét các gói và mô tả tìm chuỗi tìm.
apt-cache policy tên_gói	Hiện phiên bản và mức ưu tiên của các gói công bố.
apt-cache show tên_gói	Hiện thông tin về gói, gồm có mô tả.

### APT

apt-cache showpkg tên_gói	Hiện quan hệ phụ thuộc của gói (các gói yêu cầu).
apt-get install tên_gói	Cài đặt (các) gói từ kho lưu, cùng với tất cả các gói yêu cầu.
apt-get upgrade	Cài đặt phiên bản mới nhất của mọi gói được cài đặt hiện tại.
apt-get dist-upgrade	Giống như <b>apt-get upgrade</b> , mà cũng giải quyết các phụ thuộc.
apt-get remove tên_gói	Xoá bỏ (các) gói cùng với tất cả các gói yêu cầu.
apt-get autoremove	Xoá bỏ các gói không có gói khác yêu cầu.
apt-cache depends tên_gói	Liệt kê tất cả các gói khác yêu cầu bởi gói đưa ra.
apt-cache rdepends tên_gói	Liệt kê tất cả các gói yêu cầu gói đưa ra.
apt-file update	Cập nhật danh sách nội dung từ các kho gói, xem <b>apt-get update</b>
apt-file search tên_tập_tin	Tìm tập tin trong các gói.
apt-file list tên_gói	Liệt kê nội dung của một gói.
auto-apt	Tự động cài đặt gói nào yêu cầu, cũng có thể thay thế <b>apt-file</b> , yêu cầu auto-apt.
aptitude	Giao diện bàn giao tiếp cho APT, yêu cầu aptitude.
synaptic	Giao diện đồ họa cho APT, yêu cầu synaptic.

### Dpkg

dpkg -I [tên]	Liệt kê các gói.
dpkg -I gói.deb	Hiện thông tin về gói đó.
dpkg -c gói.deb	Liệt kê nội dung của tập tin gói đó.
dpkg -S tên_tập_tin	Hiện gói chứa tập tin đó.
dpkg -i gói.deb	Cài đặt các tập tin trong gói đó.
debsums	Thẩm tra tính chính xác của các gói được cài đặt, yêu cầu debsums.
dpkg-divert [tùy_chọn] tập_tin	Đề lên phiên bản tập tin được gói yêu cầu.